

la compagnie Ashland était dans les tribunes le soir du débat et je pense qu'il a très nettement saisi le message...

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît.

* * *

AIR CANADA

LE DÉCLIN DU NOMBRE DE PASSAGERS ET LA HAUSSE DES TARIFS

M. H. A. Moore (Wetaskiwin): Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre des Transports en sa qualité de ministre chargé de faire rapport au Parlement sur les activités d'Air Canada. Le ministre a-t-il lu l'article du *Globe and Mail* de ce matin selon lequel, tandis que le nombre des passagers des vols d'Air Canada est en déclin, on relève les tarifs? Pourrait-il se renseigner pour la Chambre auprès du président d'Air Canada pour savoir comment la compagnie justifie ces deux faits contradictoires?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Monsieur l'Orateur, vous ne m'accordez pas, j'en suis certain, le temps nécessaire pour détailler le mécanisme des transports par avion, mais je voudrais dire au député...

M. Woolliams: Le service d'Air Canada est épouvantable.

L'hon. M. Jamieson: Je pourrai peut-être répondre plus tard aux questions supplémentaires. Le président et le président du conseil d'administration d'Air Canada doivent comparaître dans une ou deux semaines devant le comité parlementaire des transports et des communications et je suis certain qu'ils se feront un plaisir de fournir des explications détaillées.

M. l'Orateur: Passons à l'ordre du jour, il me semble que le député de Winnipeg-Nord-Centre veut invoquer le Règlement. En outre, sauf erreur, le ministre des Postes aimerait demander le consentement unanime de la Chambre pour répondre à une question déjà posée. Nous commencerons par le député de Winnipeg-Nord-Centre.

* * *

LES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

LA DURÉE DES DISCOURS PENDANT LE DÉBAT SUR LES SUBSIDES

M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur l'Orateur, mon rappel au Règlement a trait à la longueur des discours pendant le débat aujourd'hui. L'article 58(13) du Règlement prévoit 30 minutes pour le parrain de la motion et 30 minutes pour le porte-parole du gouvernement qui y répond. Nous nous contenterions de 20 minutes pour notre premier orateur, ce que mes amis à ma gauche ont accepté pour le leur. Nous proposons une limite de 15 minutes pour tous les autres discours.

M. l'Orateur: La Chambre est-elle d'accord?

Des voix: D'accord.

M. l'Orateur: La Chambre autorise-t-elle le ministre des Postes à répondre à la question déjà posée?

Des voix: D'accord.

* * *

LES POSTES

LE RÉTABLISSEMENT DU SERVICE POSTAL AVEC LE ROYAUME-UNI

[Français]

L'hon. Jean-Pierre Côté (ministre sans portefeuille): Monsieur l'Orateur, j'aimerais répondre assez brièvement à deux questions très sérieuses qui m'ont été posées cette semaine.

[Traduction]

En réponse à la question de l'honorable député de Brandon-Souris, je dois signaler que l'embargo sur toutes les catégories de courrier à destination du Royaume-Uni est maintenant annulé et que tous les Canadiens qui veulent expédier du courrier en Grande-Bretagne peuvent maintenant le faire.

L'INDERDICTION FRAPPANT LE CACHET «TISDALE, PAYS DU COLZA ET DU MIEL»

L'hon. Jean-Pierre Côté (ministre d'État): Monsieur l'Orateur, je comprends aujourd'hui pourquoi j'y perdais mon latin l'autre jour, lorsque le très honorable représentant de Prince-Albert m'a posé une question au sujet du «pays du colza et du miel» (*the home of rape and honey*).

[Français]

Le très honorable député a corrigé dans le hantsard un mot qui change complètement le sens de sa question: il a remplacé le mot *surcharge* par l'expression *cancellation on stamps*.

Monsieur l'Orateur, en réponse à cette question, je dois dire qu'à cause de l'espace restreint des estampilles d'oblitération et l'obligation d'utiliser un message bilingue, nous ne pouvons pas obtempérer à la requête, même si nous enlevions le sénévé de la graine.

Nous accepterions avec bienveillance toute suggestion relative à un slogan plus bref...

[Traduction]

J'ignore comment on interpréterait ce slogan à l'étranger. Il n'est pas donné à tout le monde de savoir ce que le mot *rape* veut dire.

Le très hon. J. G. Diefenbaker (Prince-Albert): Monsieur l'Orateur, je veux remercier le ministre et lui poser une question. S'il n'avait pas été question de graine de colza (*rape seed*), mais seulement de miel, les Postes auraient-elles jugé le slogan acceptable?

L'hon. M. Côté: Monsieur l'Orateur, nous examinerons sûrement cette suggestion.